

# Επίσημη Εφημερίδα

# L 19

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος  
23 Ιανουαρίου 2010

### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 68/2010 της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 69/2010 της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 ..... 3

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/39/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 2010, με την οποία επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από τα άρθρα 168, 193 και 250 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας ..... 5

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

**EL**

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

IV Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ

2010/40/ΕΚ:

★ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, τμήμα II — Συμβούλιο .....	7
--	---

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τις παρατηρήσεις που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, τμήμα II — Συμβούλιο .....	9
---	---

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 68/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιανουαρίου 2010

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιανουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	JO	73,2
	MA	63,9
	TN	112,1
	TR	103,5
	ZZ	88,2
0707 00 05	EG	174,9
	JO	101,4
	MA	78,1
	TR	113,3
	ZZ	116,9
0709 90 70	MA	132,4
	TR	121,5
	ZZ	127,0
0805 10 20	EG	52,0
	IL	58,8
	MA	52,2
	TN	62,6
	TR	54,7
	ZZ	56,1
0805 20 10	IL	166,5
	MA	82,0
	ZZ	124,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	55,8
	EG	74,4
	IL	81,2
	JM	97,6
	MA	131,9
	PK	41,0
	TR	78,4
	ZZ	80,0
0805 50 10	EG	63,3
	IL	88,6
	TR	71,6
	ZZ	74,5
0808 10 80	CA	77,0
	CL	60,1
	CN	88,1
	MK	24,7
	US	133,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	CN	53,6
	US	102,8
	ZZ	78,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 69/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιανουαρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 52/2010 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιανουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 16 της 21.1.2010, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 23η Ιανουαρίου 2010**

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	46,85	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	46,85	0,85
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	46,85	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	46,85	0,55
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	53,94	1,29
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	53,94	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	53,94	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,54	0,20

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιανουαρίου 2010

με την οποία επιτρέπεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από τα άρθρα 168, 193 και 250 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας

(2010/39/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 113,

την οδηγία 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 395 παράγραφος 1,

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Πορτογαλική Δημοκρατία (εφεξής καλούμενη «Πορτογαλία») είχε εξουσιοδοτηθεί με την απόφαση 2004/738/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> να εφαρμόσει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, ειδικό και προαιρετικό καθεστώς στον κλάδο των κατ' οίκον πωλήσεων, σύμφωνα με το οποίο, αφενός, κατά παρέκκλιση του άρθρου 21 παράγραφος 1 στοιχείο α) της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση <sup>(3)</sup>, η επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον τομέα αυτό και στην οποία επιτρέπεται να εφαρμόζει το εν λόγω καθεστώς είναι υπόχρεη του οφειλόμενου φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) για τις παραδόσεις αγαθών τις οποίες πραγματοποιούν οι λιανοπωλητές της στους τελικούς καταναλωτές. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 22 της εν λόγω οδηγίας, αφετέρου, οι λιανοπωλητές απαλλάσσονται από τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο αυτό για τις ίδιες αυτές παραδόσεις. Για την απόκτηση της εν λόγω εξουσιοδότησης, ο συνολικός κύκλος εργασιών της επιχείρησης πρέπει να προέρχεται από τις κατ' οίκον πωλήσεις που πραγματοποιούν οι λιανοπωλητές, οι οποίοι ενεργούν εξ ονόματός τους και για δικό τους λογαριασμό. Επιπλέον, όλα τα προϊόντα που πωλούνται πρέπει να περιλαμβάνονται σε προκαθορισμένο τιμοκατάλογο που εφαρμόζεται στο στάδιο της τελικής κατανάλωσης και η επιχείρηση πρέπει να πωλεί απευθείας τα προϊόντα της σε λιανοπωλητές οι οποίοι, με τη σειρά τους, τα πωλούν απευθείας στους τελικούς καταναλωτές.

(2) Με επιστολή που πρωτοκολλήθηκε στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής στις 30 Ιουνίου 2009, η Πορτογαλία ζήτησε την άδεια να εφαρμόσει παράταση του εν λόγω ειδικού καθεστώτος όσον αφορά τις διατάξεις παρέκκλισης από τα άρθρα 193 και 250 της οδηγίας ΦΠΑ και, με πρόσθετη επιστολή που πρωτοκολλήθηκε στη Γενική Γραμματεία της Επιτροπής στις 9 Σεπτεμβρίου 2009, ζήτησε να μην μπορούν οι λιανοπωλητές, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ, να εκπίπτουν τον οφειλόμενο ΦΠΑ για τα αγαθά που αφορά το μέτρο παρέκκλισης.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 395 παράγραφος 2 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ, η Επιτροπή διαβίβασε την εν λόγω αίτηση στα άλλα κράτη μέλη με επιστολή της 27ης Οκτωβρίου 2009. Με επιστολή της 29ης Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή ενημέρωσε την Πορτογαλία ότι διέθετε όλα τα χρήσιμα στοιχεία.

(4) Το εν λόγω ειδικό καθεστώς έχει ως αποτέλεσμα να ορίζει, αντί πολλών πλανόδιων λιανοπωλητών, τις επιχειρήσεις που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένες ως δικαιούχες του δικαιώματος έκπτωσης του οφειλόμενου ή καταβληθέντος από τους εν λόγω λιανοπωλητές ΦΠΑ για τα αγαθά που τους έχουν παραδοθεί και ως υπόχρεες του οφειλόμενου φόρου για την παράδοση των αγαθών αυτών από τους λιανοπωλητές τους στους τελικούς καταναλωτές. Οι εν λόγω εξουσιοδοτημένες επιχειρήσεις είναι επίσης αρμόδιες για την εκπλήρωση των αντίστοιχων υποχρεώσεων υποβολής δήλωσης και πληρωμής από τις οποίες απαλλάσσονται οι λιανοπωλητές τους.

(5) Το εν λόγω ειδικό καθεστώς επιτρέπει επομένως να διασφαλιστεί ότι ο ΦΠΑ που εισπράττεται στο στάδιο του λιανικού εμπορίου επί της πώλησης των προϊόντων των εν λόγω επιχειρήσεων καταβάλλεται στο Δημόσιο και, κατά συνέπεια, να προληφθεί η φοροδιαφυγή. Επιτρέπει επίσης να απλουστευθούν, προς όφελος της φορολογικής αρχής, οι τρόποι είσπραξης του ΦΠΑ και να μειωθούν οι υποχρεώσεις των λιανοπωλητών σε θέματα ΦΠΑ.

(6) Το μέτρο παρέκκλισης δεν θα μεταβάλει το ποσό του ΦΠΑ που εισπράττεται κατά το στάδιο της τελικής κατανάλωσης και δεν θα έχει αρνητική επίπτωση στους ίδιους πόρους της Ένωσης που προέρχονται από τον ΦΠΑ,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 11.12.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 325 της 28.10.2004, σ. 62.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 145 της 13.6.1977, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Εξουσιοδοτείται η Πορτογαλία να εφαρμόσει ειδικό καθεστώς φορολόγησης στον κλάδο των κατ' οίκον πωλήσεων, το οποίο περιλαμβάνει διατάξεις παρέκκλισης από την οδηγία 2006/112/ΕΚ.

Οι επιχειρήσεις των οποίων ο συνολικός κύκλος εργασιών προέρχεται από κατ' οίκον πωλήσεις που πραγματοποιούν λιανοπωλητές οι οποίοι ενεργούν εξ ονόματός τους και για δικό τους λογαριασμό, μπορούν να ζητούν από τις φορολογικές αρχές την άδεια να εφαρμόσουν το εν λόγω καθεστώς παρέκκλισης, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) όλα τα προϊόντα που πωλεί η επιχείρηση περιλαμβάνονται σε προκαθορισμένο τιμοκατάλογο που εφαρμόζεται στο στάδιο της τελικής κατανάλωσης·
- β) η επιχείρηση πωλεί απευθείας τα προϊόντα της σε λιανοπωλητές οι οποίοι, με τη σειρά τους, τα πωλούν απευθείας στους τελικούς καταναλωτές.

#### Άρθρο 2

Οι επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται να εφαρμόσουν το παρόν καθεστώς παρέκκλισης έχουν το δικαίωμα, κατά παρέκκλιση του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ, να εκπέσουν τον ΦΠΑ που οφείλεται ή έχει καταβληθεί από τους λιανοπωλητές τους για τα αγαθά που τους έχουν παραδοθεί και είναι, κατά παρέκκλιση του άρθρου 193 της εν λόγω οδηγίας, υπόχρεες του οφειλόμενου ΦΠΑ για την παράδοση των αγαθών αυτών από τους λιανοπωλητές τους στους τελικούς καταναλωτές.

#### Άρθρο 3

Οι λιανοπωλητές που εφοδιάζονται από επιχείρηση στην οποία έχει επιτραπεί να εφαρμόσει το παρόν καθεστώς παρέκκλισης απαλλάσσονται από την υποχρέωση υποβολής δήλωσης που προβλέπεται στο άρθρο 250 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ όσον αφορά τα αγαθά που τους έχει παραδώσει η επιχείρηση αυτή και την παράδοση των εν λόγω αγαθών στους τελικούς καταναλωτές. Η υποχρέωση αυτή πληρούται από την εξουσιοδοτημένη επιχείρηση.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της κοινοποίησής της στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 2010.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
E. SALGADO



## IV

(Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ)

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Νοεμβρίου 2009

σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, τμήμα II — Συμβούλιο

(2010/40/ΕΚ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

Έχοντας υπόψη:

- τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 <sup>(1)</sup>,
- τους τελικούς ετήσιους λογαριασμούς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2007 — τόμος I (C6-0417/2008) <sup>(2)</sup>,
- την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς την αρμόδια για την απαλλαγή αρχή σχετικά με τους εσωτερικούς ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν το 2007,
- την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2007, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων <sup>(3)</sup>,
- τη δήλωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, σύμφωνα με το άρθρο 248 της συνθήκης ΕΚ, όσον αφορά την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων <sup>(4)</sup>,
- την απόφασή του της 23ης Απριλίου 2009 <sup>(5)</sup> με την οποία αναβάλλεται η χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2007, καθώς και το συνοδευτικό ψήφισμα,
- το άρθρο 272 παράγραφος 10, καθώς και τα άρθρα 274, 275 και 276 της συνθήκης ΕΚ,
- τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(6)</sup>, και ειδικότερα τα άρθρα 50, 60, 86, 145, 146 και 147,
- την απόφαση αριθ. 190/2003 του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου/Υπατου Εκπροσώπου για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας σχετικά με την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού των αντιπροσώπων των μελών του Συμβουλίου,
- τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(7)</sup>,
- το άρθρο 77 και το παράρτημα VI του κανονισμού του,
- την πρώτη έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών (A6-0150/2009),
- τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A7-0047/2009),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 16.3.2007.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 287 της 10.11.2008, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 286 της 10.11.2008, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 287 της 10.11.2008, σ. 111.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 255 της 26.9.2009, σ. 18.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

1. χορηγεί απαλλαγή στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου για το οικονομικό έτος 2007·
2. καταγράφει τις παρατηρήσεις του στο ψήφισμα που ακολουθεί·
3. αναθέτει στον πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση και το ψήφισμα που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, και να μεριμνήσει για τη δημοσίευση των κειμένων στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (σειρά L).

Ο Πρόεδρος  
Jerzy BUZEK

Ο Γενικός Γραμματέας  
Klaus WELLE

---

**ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ****της 25ης Νοεμβρίου 2009****σχετικά με τις παρατηρήσεις που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της απόφασης σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007, τμήμα II — Συμβούλιο**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007 <sup>(1)</sup>,
  - τους τελικούς ετήσιους λογαριασμούς των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 2007 — τόμος I (C6-0417/2008) <sup>(2)</sup>,
  - την ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς την αρμόδια για την απαλλαγή αρχή σχετικά με τους εσωτερικούς ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν το 2007,
  - την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2007, συνοδευόμενη από τις απαντήσεις των θεσμικών οργάνων <sup>(3)</sup>,
  - τη δήλωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, σύμφωνα με το άρθρο 248 της συνθήκης ΕΚ, όσον αφορά την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων <sup>(4)</sup>,
  - την απόφασή του της 23ης Απριλίου 2009 <sup>(5)</sup> με την οποία αναβάλλεται η χορήγηση απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2007, καθώς και το συνοδευτικό ψήφισμα,
  - το άρθρο 272 παράγραφος 10, καθώς και τα άρθρα 274, 275 και 276 της συνθήκης ΕΚ,
  - τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(6)</sup>, και ειδικότερα τα άρθρα 50, 60, 86, 145, 146 και 147,
  - την απόφαση αριθ. 190/2003 του γενικού γραμματέα/Υπατου Εκπροσώπου του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού των αντιπροσώπων των μελών του Συμβουλίου,
  - τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(7)</sup>,
  - το άρθρο 77 και το παράρτημα VI του κανονισμού του,
  - την πρώτη έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών (A6-0150/2009),
  - τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A7-0047/2009),
1. τονίζει ότι το Συμβούλιο ικανοποίησε τα τρία πλέον σημαντικά αιτήματα που διατύπωσε το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 23ης Απριλίου 2009 <sup>(8)</sup>, συγκεκριμένα:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 16.3.2007.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 287 της 10.11.2008, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 286 της 10.11.2008, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 287 της 10.11.2008, σ. 111.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 255 της 26.9.2009, σ. 18.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

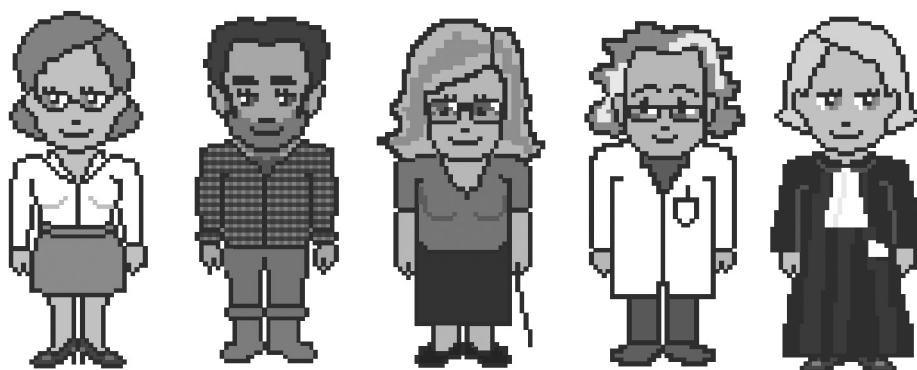
<sup>(8)</sup> ΕΕ L 255 της 26.9.2009, σ. 19.

- α) συνεδρίαση της 24ης Σεπτεμβρίου 2009 του προέδρου, του εισηγητή και των συντονιστών της αρμόδιας κοινοβουλευτικής επιτροπής με εκπροσώπους της συνηδίκης προεδρίας και του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου για να συζητηθεί η εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου για το 2007 [παράγραφος 21 στοιχείο α) του ψηφίσματος].
- β) γραπτές απαντήσεις στις ερωτήσεις του Κοινοβουλίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου για το 2007 (παράγραφος 22 του ψηφίσματος).
- γ) δημοσίευση στην ιστοσελίδα του Συμβουλίου των σχετικών εγγράφων που αφορούν την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου, περιλαμβανομένων των απαντήσεων σε επιμέρους ερωτήσεις του Κοινοβουλίου (παράγραφος 4 του ψηφίσματος).
2. θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο εκπλήρωσε το καθήκον που έχει αναλάβει να εγγυάται τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια και απόδοση λογαριασμού όσον αφορά τη χρήση των χρημάτων των φορολογουμένων.
3. καλεί το Συμβούλιο να συνεχίσει να βελτιώνει περαιτέρω τη συνεργασία με τις αρμόδιες επιτροπές του Κοινοβουλίου βάσει της πρόσφατης πρακτικής του.
4. ζητεί από τα θεσμικά όργανα να συντάξουν και να περιλάβουν στη διοργανική συμφωνία παράρτημα που θα ασχολείται ειδικά με τη διαδικασία απαλλαγής για το Συμβούλιο.
5. καλεί την αρμόδια επιτροπή του, στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας απαλλαγής για το Συμβούλιο, να εξακριβώσει εάν σημειώνεται πρόοδος στα ακόλουθα θέματα:
- κλείσιμο όλων των εκτός προϋπολογισμού λογαριασμών του Συμβουλίου σύμφωνα με τις συστάσεις του εσωτερικού ελεγκτή του Συμβουλίου.
  - βελτίωση της εξακρίβωσης των τιμολογίων μετά τη σύσταση του εσωτερικού ελεγκτή του Συμβουλίου.
  - δημοσίευση όλων των διοικητικών αποφάσεων όταν χρησιμοποιούνται ως νομική βάση για γραμμές του προϋπολογισμού.
  - διαβίβαση στο Κοινοβούλιο και στην αρμόδια επιτροπή του της ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων του Συμβουλίου, όπως απαιτείται από το άρθρο 60 παράγραφος 7 του δημοσιονομικού κανονισμού, σύμφωνα με την πρακτική που έχουν υιοθετήσει τώρα όλα τα άλλα θεσμικά όργανα.
  - πλήρης εξήγηση της ανάγκης μεταφοράς χρημάτων από μια γραμμή σε άλλη εντός του προϋπολογισμού του Συμβουλίου.
  - παροχή γραπτών απαντήσεων απευθείας και χωρίς περιττή καθυστέρηση σε σχετικές ερωτήσεις που θέτουν η αρμόδια επιτροπή του Κοινοβουλίου και ο εισηγητής του.
  - διαθεσιμότητα και προθυμία του Συμβουλίου να παράσχει προφορική εξήγηση στην αρμόδια επιτροπή του Κοινοβουλίου, βάσει αυτών των γραπτών απαντήσεων, σε περίπτωση που αυτή ζητήσει περαιτέρω διευκρινίσεις.
6. επαναλαμβάνει το αίτημα που διατύπωσε στο ψήφισμά του της 23ης Απριλίου 2009 προς το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο να προσέχει ιδιαίτερα, στις επόμενες ετήσιες εκθέσεις, την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Συμβουλίου.
-



# EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις  
της ΕΕ που ψάχνετε!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

